

Curriculum Vitae

Shakiba Ghiasi

Based in Tehran, Iran

Date of Birth: July 5th, 1991

Email: Shakiba.ghiasi@gmail.com

Phone Number: +98 912 940 8598

LinkedIn: [linkedin.com/in/shakiba-ghiasi-39b59794](https://www.linkedin.com/in/shakiba-ghiasi-39b59794)

Education

2017-2020 [Allameh Tabataba'i University](#), M.A. in English Translation Studies

- GPA: 17.59/20 (3.94/4)
- Thesis title: Creativity in Translation of Woody Allen's Humorous Works Under the supervision of Dr. Mazdak Bolouri
- Thesis Mark: 18.25/20

2011-2015 [Shahid Beheshti University](#), B.A. in English Literature

- GPA: 17.24/20

2009-2011 Studied Economics in Faculty of Economics and Political Sciences, Shahid Beheshti University, for three semesters

Certificates, Membership and Awards

- **2021** Certificate of The Fundamentals of Digital Marketing, issued in June by [Google Digital Garage](#), Certificate ID: E5E QCY RR7
- **2021** Participated in [6th Istanbul Publishing Fellowship Program](#), issued in March

- **2020** Certificate of Content Marketing, issued in December by [Hubspot](#), [Credential](#)
- **2020** Certificate of Copyright – The Basics issued in November by [The Publishing Training Center](#)
- **2020** Certificate of Creative Writing: The Craft of Setting and Description, issued in November by [Coursera](#), [Credential ID SNXJ4K2LH3R4](#)
- **2020** Certificate of Creative Writing: The Craft of Character, issued in September by [Coursera](#), [Credential ID ZP73EVNNJXCB](#)
- **2020** Certificate of Build a Full Website using WordPress, issued in September by [Coursera](#), [Credential ID GVE27EPNG6F4](#)
- **2020** Certificate of Creative Writing: The Craft of Plot, issued in August by [Coursera](#), [Credential ID 3GPBK35W3NN2](#)
- **2020** Certificate of Copyright Essentials, issued in July by [The Publishing Training Center](#)
- **2020** Certificate of Copyright Law, issued in June by [Coursera](#), [Credential ID PCVLEAJPS3QD](#)
- **2020** Certificate of Translation Quality Management, issued in June by [Coursera](#), [Credential ID 9BR3LYZ6J954](#)
- **2020** Certificate of completion of [Writers of the Future Online Workshop](#), issued in June
- Member of Translators and Interpreters’ Association of Tehran ([TIAT](#))
- Member of Iranian Aviation Women Association
- **2017** Certificate of International Commerce at [Atieh Commercial Academy](#), issued in January by the [University of Tehran](#)
- **2017** Ranked 36th among 6454 participants in the national university entrance exam
- **2017** Ranked 2nd in [Botia Mahan Aviation College](#) entrance exam
- **2009** Ranked 513th among 56,426 participants in the national university entrance exam
- **2008** Admission in the First phase of *Persian Literature Olympiad*

Publications

Conferences

Shakiba Ghiasi

2019 “Translating Humor in Persian Dubbed Animations”, presented at Conference on Translation and the Media, [Ferdowsi University of Mashhad](#), Tehran, Iran

Shakiba Ghiasi

2018 “A Comparative Study of Two Plays: Electra and Medea”, presented at The First National Conference on Literary Studies, [Allameh Tabataba'i University](#), Tehran, Iran

Shakiba Ghiasi

2018 “A Feminist Reading of Marjan and Dash Akol”, presented at The First National Conference on Literary Studies, [Allameh Tabataba'i University](#), Tehran, Iran

Books (translated from English to Persian)

2021 The Little Butterfly that Could, written and illustrated by Ross Burach (Scholastic Press), translated to Persian by Shakiba Ghiasi, Tehran, Mehr -O- Mah Publications.

2021 The Very Impatient Caterpillar, written and illustrated by Ross Burach (Scholastic Press), translated to Persian by Shakiba Ghiasi, Tehran, Mehr -O- Mah Publications.

In press The Fire Osmanthus, written by Cao Wenxuan, illustrated by Alireza Goldouzian, translated to Persian by Shakiba Ghiasi, Tehran, Madreseh Publications.

2019 War of the Clowns, written by Mia Couto, translated by Shakiba Ghiasi, [Chouk Literary Journal](#)

2018 There's a Man in the Habit of Hitting Me on the Head with an Umbrella, written by Fernando Sorrentino, translated by Shakiba Ghiasi, [Chouk Literary Journal](#)

2018 Finding Myself, written by Nicholas Sailer, translated by Shakiba Ghiasi, [Chouk Literary Journal](#)

Languages

- Persian (Native Speaker)
- English (Advanced)
- Arabic (Fluent in Reading)

Professional and Personal Development

- **2021** Participated in online professional program [Ukrainian Literature: Rights On](#), on behalf of Kia Literary Agency
- **2020** Participated in online [Frankfurter Buchmesse](#), on behalf of Kia Literary Agency
- **2020** Participated in Connecting the Dots Between Art & Literacy with Peter H. Reynolds, issued in October by [Crayola Education](#)
- **2019** Participated in a four-hour seminar entitled Translation and Research in Children's Literature at [Safir Language Academy](#)
- **2019** Participated in the seminar on Bodybuilding Common Injuries and Corrective Exercises sanctioned by [Ir. Iran Bodybuilding and Fitness Federation](#)
- **2019** Participated in the seminar on Functional Anatomy and Suspension Training sanctioned by [Ir. Iran Bodybuilding and Fitness Federation](#)
- **2019** Participated in the seminar on Bodybuilding Training Systems sanctioned by [Ir. Iran Bodybuilding and Fitness Federation](#)
- **2018** Participated in the Thesis Editing workshop led by Dr. Fatemeh Parham, [Allameh Tabataba'i University](#)

- **2018** Participated in the Children Literature workshop led by Dr. Fatemeh Parham, [Allameh Tabataba'i University](#)
- **2017** Participated in the Translation workshop led by Mohammad Reza Arbabi, chairman of [TIAT](#) and [IUPTIA](#), [Shahid Beheshti University](#)
- **2017** Participated in the Simultaneous Interpretation workshop for 32 hours at [TIAT](#) led by Dr. Alireza Khanjan
- **2017** Participated in the Advanced Course on International Commerce at [Atieh Commercial Academy](#) for 32 hours led by Dr. Rahim Mohtaram, [University of Tehran](#)
- **2017** Participated in the 1st National Conference on Interdisciplinary Approaches to Translation Education held at [Khatam University](#), Tehran
- **2017** Participated in the 1st National Symposium on Interdisciplinary Approaches to Aviation Communication held at [CATC](#), Tehran
- **2016** Participated in Airport Show, DICEC. Dubai
- **2013** Participated in the first-grade program of ballet under the provision of [Espin Club](#), Tehran

Work Experiences

- **2017-present** Translator and Rights Assistant at [Kia Persia Literary Agency](#), acquiring and selling books' copyright (mainly children's picture books)
- **Dec 2020- Aug 2021** Senior Content Expert at [Didar CRM](#), recruiting and leading a team of 5 translators for writing CRM blog, delivering 2-3 long-form articles per day in WordPress including SEO optimization
- **2019 & 2018** Translator at 25th and 26th [I.R Iran World Award for Book of the Year](#)
- **2019** Translator at the International Conference on Convergence and Divergence; An Intercultural Interreligious Dialogue, [Institute for Humanities and Cultural Studies](#), supported by [Alexander Von Humboldt Foundation](#)
- **2017** Simultaneous Interpreter at 24th International Exhibition of Food, Food Technology, and Agriculture, Tehran International Permanent Fairgrounds, [Denim Colourchem \(P\) Limited](#)
- **2015** Translator at [Pol Literary Agency](#)
- Translator at various publications and institutes such as [Ten min Journal](#), [Tarjome Online](#), [Film Motarjem](#)

Computer Skills

- MS Office (Word, Outlook, PowerPoint)
- Spreadsheets (Excel, Google Sheets)
- Google Drive
- Writing Skills (WordPress, SEO)
- Graphics (Photoshop)
- Google Search Console
- Google Analytics

References

➤ **Dr. Amir Ali Nojournian**

Associate Professor

Email: a-nojournian@sbu.ac.ir

Shahid Beheshti University

Department of English Language and Literature

Faculty of Literature and Human Sciences

➤ **Dr. Mazdak Bolouri**

Assistant Professor

Email: mazdakbolouri@atu.ac.ir

Allameh Tabataba'i University

Department of English Translation Studies

Faculty of Persian Literature and Foreign Languages

➤ **Dr. Mir Saeed Mousavi Razavi**

Assistant Professor

Email: s.mousavi@atu.ac.ir

Allameh Tabataba'i University

Department of English Translation Studies

Faculty of Persian Literature and Foreign Languages

➤ **Dr. Musa Nushi**

Assistant professor

Email: m_nushi@sbu.ac.ir

Shahid Beheshti University

Department of English Language and Literature

Faculty of Literature and Human Sciences

➤ **Dr. Ahmad Ali Heyadri**

Associate Professor

Email: aaheydari@atu.ac.ir

Allameh Tabataba'i University

Department of Philosophy

Faculty of Persian Literature and Foreign Languages